

# Petit vocabulaire patois

Autor(en): **C.M.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **79 (1952)**

Heft 10

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-228259>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Ma Paletta

## X

### Lo verbo (le verbe)

(suite)

#### Règles C.

Les verbes en *ai* (tous irréguliers) : avai (*avoir*), savai (*savoir*), voliai (*vouloir*), valiai (*valoir*), falliai (*falloir*), allai (allâ, *aller*), devai (*devoir*).

#### Détail.

1. *J'ai*, etc. : y'é, t'â, l'â, no z'ein (= no z'ai), vo z'ai, l'ant.

*J'avais*, etc. : y'avé, t'avai, l'avai, no z'avein, vo z'avai, l'avant.

*Remarque* : Les terminaisons en *i* (avien et aviant) de P.R. sont périmées.

*J'ai eu*, etc. : y'é z'u, t'â z'û, etc.

*J'eus*, etc. : y'euro, t'eure, l'eure, no z'eurein, vo z'eure, l'eurant (P.V. page 30 et autres).

*Remarque* : eu, etc., peuvent s'écrire u : ûro, ûre, ûre, ûrein, etc.

*J'aurai*, etc. : y'arî, t'arî, l'arâ, no z'arein, vo z'arâ, l'arant.

*J'aurais*, etc. : y'aré, t'arai, l'arai, etc.

*Aie*, ayez : ausse, aussî.

*Que j'aie*, etc. : que j'ausso, e, e, ein, aussî, aussant.

*Ayant* : ausseint.

*Eu*, eue : u, ussa.

2. *Je sais*, etc. : ye sé, te sâ, ie sâ, no savein, vo séde, ie savant.

*Je savais*, etc. : ye savé, te savai, ie savai, no savein, vo savai, savant.

*J'ai su*, etc. : y'é su, t'â su, etc.

*Je saurai*, etc. : ye sarî, te sarî, sarâ, sarein, sarâ, sarant.

*Je saurais*, etc. : ye saré, —rai, —rai, etc.

*Sache*, sachez : satse, satsîde.

*Que je sache*, etc. : que satso, e, e, ein, e, ant.

*Sachant* : satseint.

*Su*, *sue* : su.

3. *Il faut* : faut ; *fallait*, *faliai* ; *il a fallu* : l'â falliu ; *faudra* : foûdra ; *faudrait*, foûdrai ; *qu'il faille* : que faillie ; *fallient*, falliu.

(A suivre.)

L. Goumaz.

### Petit vocabulaire patois

la pota	la lèvre
la dein	la dent
la lainga	la langue
la coraille	le cou, la gorge
la guerguietta	la pomme d'Adam
lo cotçon	la nuque
lo pettro	le tronc
la coûta	la côte
lè z'atriau, lè nen-	les seins
net, lè tétet	les reins, la colonne
la rîta	vertébrale
lè z'ouû	les os
l'esqueletta (fém.)	le squelette
lo tieu	le cœur
la panse	l'estomac
lo bourdze, lè bouî	les boyaux
lo pètêru, lo tiu	le derrière, le pos-
	térieur
lo veintro	le ventre
lo bourcuillon	le nombril
lo brai	le bras
lo caudo	le coude
lo pougnet	le poignet
la man	la main
lo dai	le doigt
lo paudzon	le pouce
lo lètce-potce	l'index
	(« lèche-poche »)
lo glinglin	le petit doigt

C. M.